



info.9

nr 4 / 2026
egzemplarz bezpłatny
ISSN 2544-0632

Pismo Rady Dzielnicy IX Łagiewniki - Borek Fałęcki



Kraków



BUDŻET JEST OBYWATELSKI GŁOSUJ 11 – 28 września

13. edycja Budżetu Obywatelskiego Miasta Krakowa

budzet.krakow.pl



Po radosnych obchodach 35-lecia krakowskich dzielnic, w Łagiewnikach i Borku Fałęckim nie zwalniamy tempa. W tym numerze przybliżamy kluczowe inwestycje drogowe. Dzięki rozmowom z Prezydentem Stanisławem Kracikiem finansowanie łącznika ulicy Fredry z rondem Przyjaźni Polsko - Węgierskiej wzrosło do 5 milionów złotych, co pozwoli ukończyć budowę już w 2027 roku. Piszemy też o pomyślnie zakończonych remontach na ulicach Zakopiańskiej, Cegielnianej, Malutkiej oraz ścieżki w parku Solvay. Przed nami czas ważnych decyzji obywatelskich. Od 11 do 28 września zachęcam do głosowania w 13. edycji Budżetu Obywatelskiego, w której nasza dzielnica ma 11 projektów. Natomiast 27 września odbędą się przedterminowe wybory prezydenta Krakowa – na łamach numeru znajdą Państwo praktyczny przewodnik dla wyborców. Informujemy także o wydłużeniu od 1 września nocnego zakazu sprzedaży alkoholu w Krakowie.

Życzę Państwu spokojnego i bezpiecznego powrotu do codziennych obowiązków po wakacjach.

Bogusław Gołas
Przewodniczący Rady
i Zarządu Dzielnicy IX

Z MINIONYCH SESJI RADY DZIELNICY IX

W dniu 2 lipca 2026 roku odbyła się XXXIII sesja Rady Dzielnicy IX Łagiewniki-Borek Fałęcki. Obrady te w znacznym stopniu zdominowało uchwalenie ram finansowych na kolejny rok oraz inicjatywy poprawiające bezpieczeństwo i funkcjonowanie mieszkańców. Kluczowym punktem sesji było podjęcie uchwały w sprawie rozdysponowania środków finansowych wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy IX na rok 2027.

Zatwierdzony plan finansowy w obszarze infrastruktury drogowej koncentruje się na poprawie stanu technicznego lokalnych ulic. Zaplanowano w nim remonty jezdni na ulicy Pasiecznej oraz ulicy Lechickiej, a także wykonanie nakładki asfaltowej na drodze łączącej budynki przy ulicy Zakopiańskiej 99 i 103 A od strony Potoku Urwisko. Ujęto również remont chodnika po parzystej stronie ulicy Tadeusza Połomskiego, utwardzenie pobocza jezdni w ulicy Borsuczej od strony Parku Rzecznego Wilga, kontynuację chodnika po nieparzystej stronie tej samej ulicy w miejscach uszkodzonych oraz dalszy remont chodnika po nieparzystej stronie ulicy Fredry do ulicy Harcerskiej.

W obszarze oświaty i wychowania zaplanowano szereg modernizacji w placówkach edukacyjnych. Środki przeznaczono na remont klatki schodowej, malowanie pomieszczeń w budynku, kontynuację remontu ogrodzenia oraz wymianę nawierzchni chodnika z kostki przy wejściu głównym od strony

ulicy Żywieckiej w Szkole Podstawowej numer 49 przy ulicy Montwiłła-Mireckiego. Dofinansowanie przyznano również Szkole Podstawowej numer 56 przy ulicy Fredry na wymianę wykładziny na drugim piętrze i inne prace remontowe na terenie szkoły, a także Przedszkolu numer 95 przy ulicy Kościuszkowców na kontynuację malowania pomieszczeń, zakup i montaż klimatyzatora w zmywalni oraz montaż wentylacji wyciągowej w śmietniku. Lokalne wsparcie sportu i rekreacji obejmie z kolei działania na rzecz Klubu Sportowego „Borek” przy ulicy Żywieckiej, polegające na pielęgnacji zieleni, remoncie ogrodzenia oraz ciągu pieszych.

Z myślą o bezpieczeństwie mieszkańców, w ramach programu „Bezpieczny Kraków”, zaplanowano finansowanie dodatkowych patroli i działań profilaktycznych Straży Miejskiej oraz współfinansowanie zakupu radiowozu. Wsparte zostanie również bieżące funkcjonowanie, zakupy sprzętu ratowniczego i indywidualnego wyposażenia oraz remonty i poprawa warunków socjalno-bytowych w JRG nr 2 Państwowej Straży Pożarnej, jak również zakup sprzętu termowizyjnego dla Komisariatu V Policji. W ramach programów społecznych przewidziano remont i doposażenie mieszkań wspomaganych przy ulicy Ludwisarzy i Tokarskiej, a także szeroki pakiet zajęć dla podopiecznych Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego nr 6 przy ulicy Niecałej. Zajęcia te obejmują warsztaty teatralne, fotograficzne, dziennikarskie, modelarskie i wiele

innych.

W zakresie kultury oraz wspierania działalności miejskich instytucji i organizacji pozarządowych fundusze zostaną przeznaczone na wsparcie działalności merytorycznej oraz Akademii Seniora w Klubie „Iskierka”, zakup nowości wydawniczych, folii do oprawy książek i działalność kulturalno-oświatową w filiach Biblioteki Kraków, zakup materiałów promocyjnych, dofinansowanie wystawy o rodzinie Kossaków i warsztatów lajkonikowych przez Muzeum Krakowa, a także organizację wydarzeń dla dzieci w Szkole Podstawowej numer 49. Ponadto zaplanowano pomoc rzeczową i integrację osób zrzeszonych w Kołach Emerytów i Rencistów.

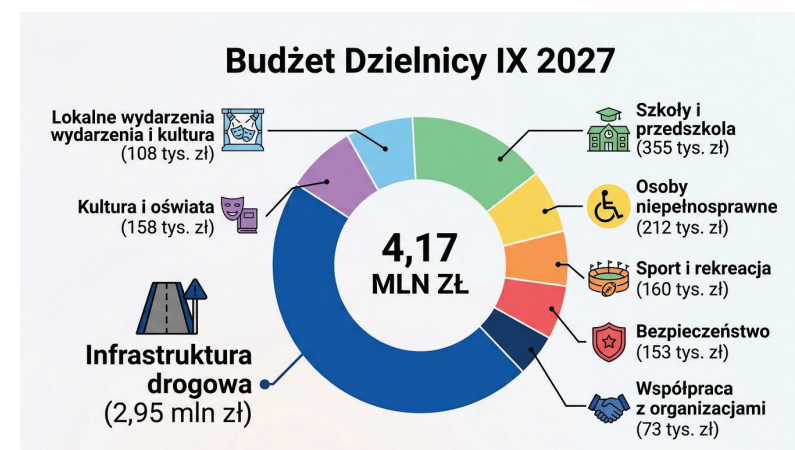
Poza sprawami budżetowymi, ważnym krokiem w stronę poprawy bezpieczeństwa drogowego było podjęcie uchwały w sprawie ustawienia lustra na ulicy Fredry przy skrzyżowaniu z ulicą Kwietną, co ma znacząco ułatwić włączanie się do ruchu wyjeżdżającym z ulicy Kwietnej.

Sesję zamknęło pozytywne zaopiniowanie projektu nowego Statutu Dzielnicy IX, stanowiącego element szerokiej konsultacji społecznych prowadzonych na terenie Krakowa.

W dniu 26 sierpnia 2026 roku odbyła się XXXIV sesja Rady Dzielnicy, podczas której radni procedowali uchwały dotyczące organizacji ruchu, gospodarki nieruchomościami oraz spraw personalnych i porządkowych. Kluczowymi decyzjami w obszarze komunikacji i infrastruktury drogowej były wnioski o uznanie skrzyżowania ulic Sielskiej i Jeleniogórskiej za skrzyżowanie równorzędne w celu uspokojenia ruchu i ochrony rowerzystów korzystających z kontrapasa, a także o ponowny montaż ogranicznika wysokości na ulicy Podmokłej przed nieczynną zlewnią nieczystości, aby zapobiec regularnym uszkodzeniom wiaduktu kolejowego

przez pojazdy ciężarowe. Zawnioskowano również o instalację zielonej strzałki do warunkowego skrętu w prawo z ulicy Cegielnianej w ulicę Brożka, co ma rozładować ruch generowany przez nowe osiedla, oraz o wprowadzenie zakaz postoju po stronie numerów nieparzystych na dwukierunkowym odcinku ulicy Włodarskiej od ulicy Uroczej do ulicy Kurasia w celu udrożnienia przejazdu.

Radni dokonali także korekty w bieżącym budżecie na rok 2026, podejmując decyzję o przeniesieniu wolnych środków na zakup specjalistycznego sprzętu dla Klubu Sportowego „Borek”, takiego jak wertykulator, opryskiwacz oraz koła zimowe do kosiarek, a także na remonty dróg i chodników w dzielnicy.



Sesję zdominowały również uchwały personalne, na mocy których odwołano radnego Tomasza Kozłowskiego ze składu pięciu komisji: Komisji ds. Edukacji, Kultury i Tradycji, Komisji

ds. Bezpieczeństwa, Komisji ds. Ochrony Środowiska, Komisji Strategii Rozwoju, Komunikacji Społecznej i Promocji oraz Komisji ds. Infrastruktury Komunalnej i Inwestycji. Podjęcie tych decyzji uargumentowano notorycznym zakłócaniem prac komisji, nierespektowaniem postanowień statutu oraz podejmowaniem działań o charakterze destrukcyjnym, które uniemożliwiało sprawną i prawidłową organizację pracy tych gremiów.

Szczegółowy wykaz protokołów z posiedzeń Rady Dzielnicy można znaleźć na stronie: <http://dzielnica9.krakow.pl/>.

JG

KRAKÓW NIE ZMIENIA SIĘ SAM – TY DECYDUJESZ! Rusza głosowanie w 13. edycji Budżetu Obywatelskiego

Od 11 do 28 września 2026 roku mieszkańcy i mieszkańcy Krakowa ponownie wezmą przyszłość miasta w swoje ręce. W 13. edycji Budżetu Obywatelskiego krakowianie zdecydują o przeznaczeniu środków publicznych na projekty wpływające na codzienne otoczenie, bezpieczeństwo, rekreację i integrację sąsiedzką. To bezpośredni proces partycypacji społecznej – wystarczy dostrzec potrzebę i oddać ważny głos.

Nasza Dzielnica IX – Łagiewniki-Borek Fałęcki – ma w tej edycji 11 projektów, które pomyślnie przeszły weryfikację i walczą o realizację. Co niezwykle istotne, udział w głosowaniu to także inwestycja w kolejne lata. Ostateczna frekwencja w danej dzielnicy bezpośrednio wpływa na wysokość środków przeznaczanych na projekty dzielnicowe w kolejnej edycji Budżetu Obywatelskiego. Głosując dzisiaj, dbamy o rozwój naszej okolicy w przyszłości.

Jak i gdzie głosować?

Krótki przewodnik dla każdego

Każda osoba uprawniona do głosowania może poprzeć maksymalnie 6 projektów: 3 projekty dzielnicowe oraz 3 projekty ogólnomiejskie. Aby głos był ważny, należy wskazać co najmniej jeden projekt dzielnicowy i jeden projekt ogólnomiejski. Każdemu wybranemu projektowi można przyznać od 1 do 3 punktów, co pozwala określić siłę swojego poparcia. Mieszkańcy mają do dyspozycji dwie formy oddania głosu:

- Głosowanie przez Internet (online): Najwygodniejsza metoda za pośrednictwem strony budzet.krakow.pl. W tym roku proces ułatwia aplikacja mobilna mKraków – wystarczy kliknąć kafelek „Obywatelski Kraków”, następnie wybrać „Budżet Obywatelski” i przejść bezpośrednio do serwisu głosowania.
- Głosowanie stacjonarne (tradycyjne): Dla osób preferujących tradycyjne karty do głosowania przy-

gotowano stacjonarne punkty w przestrzeniach zarządzanych przez miasto. Punkty te będą obsługiwane przez pracowników UMK, między innymi w siedzibie Rady Dzielnicy IX.

Lista projektów Dzielnicy IX poddanych pod głosowanie

Poniżej przedstawiamy opisy wszystkich zgłoszonych projektów lokalnych dla Dzielnicy IX. Kolejność odpowiada oficjalnym numerom projektów na listach do głosowania:

Projekt nr 1: Łagiewniki ratują życie - akcje krwiodawcze Koszt: 10 000,00 PLN

Projekt promuje Honorowe Krwiodawstwo w Dzielnicy IX. Nowy zarząd Klubu HDK „Podgórze” (zał. 1962 r.) dąży do jego reaktywacji poprzez akcje poboru krwi oraz pikniki edukacyjne. Środki zostaną przeznaczone na zakup materiałów informacyjnych, słodkości (krówek) oraz gadżetów promujących (plecaki, maskotki, długopisy).

Projekt nr 2: Siatka ochronna przy boisku w Parku w Łagiewnikach Koszt: 70 000,00 PLN

Inicjatywa polega na montażu siatki ochronnej (piłkochwyty) wzdłuż boiska w Parku w Łagiewnikach, co zapobiegnie wypadaniu piłek poza strefę gry. Inwestycja znacząco poprawi bezpieczeństwo spacerowiczów i użytkowników pobliskiego placu zabaw oraz siłowni plenerowej. Przewidziano też montaż dodatkowych ławek przy okolicznych alejkach.

Projekt nr 5: Park Łagiewnicki: Naturalna bariera roślinna Koszt: 100 000,00 PLN

Projekt zakłada nasadzenia rodzimych drzew wysokich (klonów, grabów) oraz krzewów w Parku Łagiewnickim. Nowa zieleń stworzy naturalną barierę akustyczną i antysmogową dla pobliskich bloków przy ul. Fredry (14B, 14C), poprawi obustronną prywatność mieszkańców i użytkowników parku, a także zwiększy retencję wody i bioróżnorodność.

Projekt nr 6: Każda książka ma swój świat Koszt: 80 500,00 PLN

Inicjatywa wspiera rozwój czytelnictwa w trzech filiach Biblioteki Kraków w Dzielnicy IX. Projekt obejmuje zakup nowości wydawniczych, lektur, audiobooków oraz kodów dostępu do platform e-booków. W planach jest też organizacja spotkań autorskich, warsztatów i teatrzyków dla najmłodszych, tworząc nowoczesne centra kultury.

Projekt nr 7: PLACE ZABAW - ul. Żywiecka Boczna i ul. Fredry - dopychacz bramki

Koszt: 9 900,00 PLN

Zadanie ma na celu ochronę ogrodzonych placów zabaw dla dzieci przed niszczycielską działalnością dzików. Projekt zakłada zakup i montaż 7 dopychaczy (samozamykaczy) do bramek wejściowych, co zapobiegnie zniszczeniu nawierzchni i biologicznemu zanieczyszczeniu piasku w piaskownicach.

Projekt nr 8: ZABAWA z WODĄ na PLACU ZABAW-PARK SOLVAY Koszt: 439 999,00 PLN

Projekt zakłada uatrakcyjnienie placu zabaw w Parku Solvay poprzez montaż kaskadowego zestawu do zabawy wodą. Urządzenie wyposażone w pompę, zawory i zastawki pozwoli dzieciom kierować przepływem wody. Instalacja podłączona do pobliskiej toalety da najmłodszym upragnione schłodzenie w upalne letnie dni.

Projekt nr 9: SKATESPOTY w PARKU SOLVAY. Koszt: 714 510,00 PLN

Inicjatywa zakłada zaprojektowanie i budowę nowoczesnej strefy sportowej – skatespotów – w Parku Solvay dla młodzieży jeżdżącej na rolkach, deskorolkach czy hulajnogach. Urządzenia zostaną wykonane z gładkiego, trwałego i cichego betonu. To atrakcyjna i bezpłatna alternatywa spędzania wolnego czasu na świeżym powietrzu.

Projekt nr 12: Posadźmy magnolie w Zakątku Magnoliowym w Łagiewnikach

Koszt: 110 000,00 PLN

Czwarty etap zagospodarowania zielonej enklawy położonej wśród bloków przy ul. Fredry i ul. Turowicza. W ramach tego zadania przewidziano dosadzenie kolejnych magnolii oraz uzupełnienie ozdobnych rabat bylinowych. Projekt podniesie walory środowiskowe i estetyczne osiedla, dając mieszkańcom wspiane miejsce do odpoczynku tuż pod oknami.

Projekt nr 14: Ławki - oddech dla mieszkańców nad rzeką Wilgą Koszt: 35 000,00 PLN

Projekt zakłada montaż około 8 drewnianych ławek z oparciami wzdłuż popularnych ciągów pieszych i pieszko-rowerowych nad rzeką Wilgą. Zadrzewienie tego rejonu stwarza idealne warunki do relaksu, a ławki umożliwią starszym mieszkańcom oraz spacerowiczom wygodny odpoczynek w cieniu.

Projekt nr 16: Monitoring zanieczyszczeń wpływających do rzeki Wilgi Koszt: 300 000,00 PLN

Pilotażowy projekt automatycznego i telemetrycznego monitorowania jakości wód infiltrujących do rzeki Wilgi z obszaru dawnych Zakładów Sódowych „Solvay” (Białe Morza). Profesjonalny rejestrator będzie badał parametry wody (pH, redox, przewodność, stan) co 15 minut, a publiczny dostęp do danych pozwoli na szybkie wykrywanie zanieczyszczeń.

Projekt nr 17: Zajęcia biegowe dla mieszkańców dzielnicy IX Koszt: 8 200,00 PLN

Organizacja całorocznych, cotygodniowych, bezpłatnych zajęć biegowych na terenie Dzielnicy IX. Treningi pod okiem wykwalifikowanych trenerów są otwarte dla każdego, bez względu na wiek czy kondycję. To świetny sposób na budowanie zdrowych nawyków, aktywne spędzanie czasu na świeżym powietrzu oraz integrację sąsiedzką.

Każdy ze zgłoszonych projektów odpowiada na realne, codzienne potrzeby mieszkańców Dzielnicy IX. Niezależnie od tego, czy najbardziej zależy nam na zieleni, bezpieczeństwie dzieci na placach zabaw, rekreacji młodzieży, czy czystości lokalnych rzek – tegoroczna edycja daje nam pełne pole manewru. Pamiętajmy: wysoka frekwencja to gwarancja większych środków na rozwój naszej dzielnicy w kolejnym roku.

Nie pozwólmy, aby inni decydowali za nas. Zapoznajmy się z projektami, zalogujmy się na budzet.krakow.pl lub otwórzmy aplikację mKraków i oddajmy swój głos w dniach od 11 do 28 września 2026 roku. Sprawmy, by Łagiewniki-Borek Fałęcki stawały się coraz piękniejszym i bardziej przyjaznym miejscem do życia!

JG

GŁOSUJ: 11 – 28 września
13. edycja Budżetu Obywatelskiego Miasta Krakowa

Odnowiony pas ruchu na ulicy Zakopiańskiej



Zakończył się ważny remont pasa ruchu na ulicy Zakopiańskiej, który pełni jednocześnie funkcję zatoki autobusowej oraz prawoskrętu w kierunku pętli i ulicy Orzechowej. Ze środków Dzielnicy IX sfinansowano tam wymianę mocno wyeksploatowanych płyt betonowych oraz przedłużenie nowej nawierzchni aż do samego skrzyżowania. Modernizacja ta znacząco zwiększy trwałość drogi, która każdego dnia znosi obciążenie setek skręcających tam autobusów, a także odczuwalnie poprawi codzienne bezpieczeństwo i komfort jazdy.

JG

Budowa ciągu pieszego z przystanku tramwajowego przy Solvay Park

Z inicjatywy Przewodniczącego Bogusława Gołasa, Rada Dzielnicy IX przeznaczyła środki na budowę nowego ciągu pieszego prowadzącego od przystanku tramwajowego Solvay. Prace zrealizowane przez ZZM objęły trasę w kierunku mostku nad potokiem Urwisko – część drogi ułożono z kostki brukowej, a dalsze fragmenty po obu stronach potoku utwardzono kruszywem. Dzięki temu przejście stało się bezpieczne i komfortowe.

JG



Remont chodnika przy Cegielnianej



Piesi zyskali bezpieczną trasę dzięki kolejnemu etapowi remontu chodnika wzdłuż ulicy Cegielnianej. ZDMK, korzystając w całości z funduszy Dzielnicy IX, odnowił ciąg pieszki prowadzący od ulicy Cegielnianej aż do samego końca tej ulicy. Zadanie to jest bezpośrednią kontynuacją prac modernizacyjnych prowadzonych w tym rejonie w latach ubiegłych, których inicjatorem był radny Marek Brożek.

JG

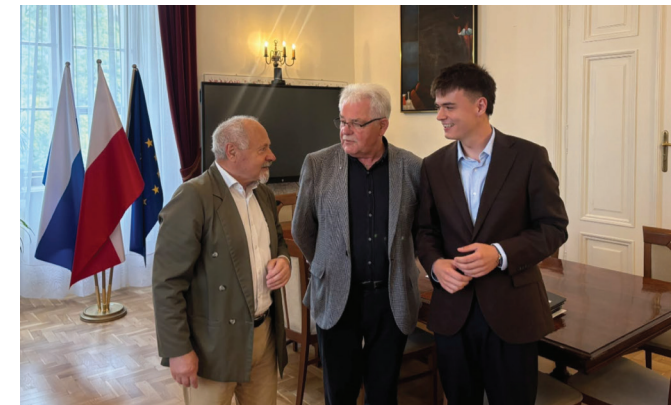
Remont ulicy Malutkiej

Z inicjatywy radnej Renaty Świądrych i dzięki finansowaniu z budżetu Rady Dzielnicy IX, ZDMK zlikwidował dotychczasową nawierzchnię z kostki brukowej, zastępując ją gładką warstwą asfaltu. Dzięki tej inwestycji na tej wąskiej drodze kierowcom znacznie łatwiej jest się teraz wymijać, a na ograniczonej dotąd przestrzeni udało się wygospodarować dodatkowe miejsca do parkowania.

JG



Spotkanie z Prezydentem Miasta Stanisławem Kracikiem



W ostatnich dniach odbyło się niezwykle ważne spotkanie, w którym udział wzięli: Prezydent Stanisław Kracik, Przewodniczący Rady Dzielnicy IX Bogusław Gołas, Radny Miasta Krakowa Grzegorz Garboliński oraz przedstawiciele Zarządu Dróg Miasta Krakowa. Tematem rozmów była realizacja łącznika drogowego łączącego rondo Przyjaźni Polsko-Węgierskiej z ulicą Fredry. To jedna z absolutnie kluczowych inwestycji dla Dzielnicy IX i XI.

Najważniejszym wnioskiem ze spotkania jest decyzja o podniesieniu finansowania tego zadania z 2 do 5 milionów złotych. Dzięki temu – mimo niewystarczających na ten moment środków

zabezpieczonych w Wieloletniej Prognozie Finansowej – inwestycja nie będzie dzielona na etapy i zostanie w całości wykonana w 2027 roku. Dzięki nowym ustaleniom mieszkańcy skorzystają z nowej drogi znacznie wcześniej. W tym roku miasto pomyślnie zaktualizowało dokumentację projektową. Nowy łącznik będzie około 200-metrową, dwukierunkową drogą wyposażoną w jednostronny chodnik, co znacząco usprawni ruch i poprawi bezpieczeństwo pieszych oraz kierowców.

To jednak nie koniec dobrych wieści. Podczas spotkania Prezydent Kracik przekazał Przewodniczącemu Bogusławowi Gołasowi kolejną niezwykle ważną deklarację – Dzielnica IX zostanie uwzględniona w miejskim funduszu nakładowym. W ramach tego programu na remonty nakładkowe jezdni w całym Krakowie przeznaczone będzie 20 milionów złotych rocznie. Choć szczegółowe lokalizacje na terenie naszej dzielnicy będą dopiero ustalane w późniejszym terminie, już teraz wiemy, że regularny napływ tych środków pozwoli na sukcesywną i szybką poprawę stanu dróg w Dzielnicy IX.

JG

4 PAŹDZIERNIKA
2026 R.

GODZ. 11.30

SIEDZIBA
ŁAGIEWNICKIEGO
TOWARZYSTWA
KULTURALNEGO
ul. Millana 16
budynek starej szkoły/

ŁAGIEWNICKIE TOWARZYSTWO KULTURALNE

ZAPRASZA NA WYSTAWĘ

PRZESZŁOŚĆ

/CO DALIŚMY W PRZESZŁOŚCI/

KU PRZYSZŁOŚCI

/CO WNOSIMY DO PRZYSZŁOŚCI/

PRZESZŁOŚĆ

/CO DALIŚMY W PRZESZŁOŚCI/

KU PRZYSZŁOŚCI

/CO WNOSIMY DO PRZYSZŁOŚCI/

„PRZESZŁOŚĆ KU PRZYSZŁOŚCI”

WYSTAWA

Wystawę przygotował
Jerzy Wardas

Świętowaliśmy 35-lecie krakowskich dzielnic!



W dniu 29 sierpnia przed TAURON Areną Kraków odbył się wielki rodzinny piknik z okazji jubileuszu 35-lecia krakowskich dzielnic. To wyjątkowe święto, zorganizowane pod hasłem „muzyka, taniec i ludzie”, przyciągnęło rzesze krakowian. Radę Dzielnicy IX podczas tego radosnego wydarzenia reprezentował przewodniczący Bogusław Gołas.

Dla uczestników przygotowano mnóstwo bezpłatnych atrakcji. W bogatym programie znalazły się m.in. prezentacje artystyczne poszczególnych dzielnic, koncerty muzyczne oraz liczne aktywności dla całych rodzin. Zwieńczeniem wspólnego

świętowania była wieczorna potańcówka z DJ-em pod energetycznym hasłem „Zatańcz i pokaż energię naszych dzielnic!”.

Wydarzenie to miało także ważny wymiar historyczny. Nawiązywało bezpośrednio do uchwały Rady Miasta Krakowa z 27 marca 1991 roku, na mocy której powołano do życia 18 dzielnic samorządowych. Dziś każda z nich – w tym nasza Dzielnica IX – ma własną, niepowtarzalną tożsamość i charakter, ale wspólnie tworzą one jeden silny Kraków. Rady dzielnic na co dzień dbają o nasze najbliższe otoczenie, wspierając lokalną infrastrukturę, przestrzeń publiczną, bezpieczeństwo, a także inicjatywy kulturalne, sportowe oraz projekty dedykowane dzieciom, młodzieży i seniorom.

Z okazji tego pięknego jubileuszu rady krakowskich dzielnic postanowiły wspólnie ufundować niezwykle prezent. Dla Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego zakupiono nowoczesny aparat USG, który trafi na oddział pediatryczny, by nieść pomoc najmłodszym pacjentom.

JG

Przedterminowe wybory prezydenta Krakowa

Już w niedzielę, 27 września, mieszkańcy Krakowa wezmą udział w przedterminowych wyborach prezydenta miasta. Lokale wyborcze będą otwarte dla głosujących w godzinach 7.00–21.00. Aby móc oddać swój głos, konieczne jest stałe zamieszkiwanie na terenie Krakowa. Warto pamiętać, że w tych wyborach nie ma możliwości jednorazowej zmiany miejsca głosowania ani pobrania zaświadczenia o prawie do głosowania. Osoby, które chcą zmienić komisję wyborczą, w której głosują, muszą zaktualizować swój stały adres w Centralnym Rejestrze Wyborców. Wnioski papierowe w tej sprawie można składać w Wydziale Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa w lokalizacjach właściwych dla poszczególnych dzielnic: ul. Wielickiej 28A (dzielnice VIII–XIII). To, czy jesteśmy ujęci we właściwym obwodzie głosowania, możemy także sprawdzić samodzielnie online.

Dla wyborców o szczególnych potrzebach przygotowano szereg udogodnień. Wyborcy z niepełnosprawnościami, których stały lokal nie jest dostosowany do ich potrzeb, mogą złożyć wniosek o zmianę miejsca głosowania do 24 września. Ponadto wyborcy z niepełnosprawnościami oraz osoby, które najpóźniej w dniu wyborów ukończą 60 lat, mogą zgłosić zamiar głosowania korespondencyjnego (termin upływa 14 września) lub złożyć wniosek o sporządzenie aktu pełnomocnictwa do głosowania (termin upływa 18 września). Dodatkowo osoby starsze i z niepełnosprawnościami mające trudności w poruszaniu się będą mogły skorzystać z bezpłatnego transportu do lokali wyborczych. Zgłoszenia na transport przyjmowane będą telefonicznie pod numerami **12 323 32 40** oraz **12 616 50 76** od 21 do 25 września, a także w samym dniu wyborów w godzinach trwania głosowania.

JG

 **Kraków**

23.09.2026, godz. 18.00

Jesiennie tango

Wykonawcy:
Dorota Helbin - śpiew
Wojciech Wachułka - fortepian

Bilety: 30 zł/ 25 zł*



*dla posiadaczy Karty Podgórze w Kulturze
lub Karty Seniora CKP

Centrum Kultury Podgórze - Strefa Sokolska
SALA WIDOWISKOWA
ul. Sokolska 13, 12 656 36 70 wew. 30
sokolska@ckpodgorza.pl, sokolska.ckpodgorza.pl

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA • INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

**CENTRUM
KULTURY
PODGÓRZA**

Strefa
Sokolska

KLUB ISKIERKA

• CENTRUM KULTURY PODGÓRZA •

★ NOWY SEZON 2026/2027! ★



😊👉📝 **JAK SIĘ ZAPISAĆ? To proste!** 😊

ZAPISY NA ZAJĘCIA GRUPOWE

Odbývają się za pośrednictwem platformy STREFA ZAJĘĆ.

Wystarczy wejść na link:

http://www.ckpodgorza.pl/ckp_strefa_zajec_klub.../27

W OFERCIE M.IN.:

- 🎨 - ZAJĘCIA KREATYWNE: Pracownia „J” & „A”
- 🏺 - ZAJĘCIA CERAMICZNE dla dzieci, młodzieży, dorosłych
- 🔧 - WARSZTATY STOLARSKIE z elementami artystycznymi
- 📷 - WARSZTATY FOTOGRAFII CYFROWEJ
- 💻 - WARSZTATY PROJEKTOWANIA I SZYCIA
- 💻 - WARSZTATY PROGRAMOWANIA
- ♟️ - SZACHY
- 🎭 - TEATR Z NATURY

Zajęcia TANECZNE I RUCHOWE:

- BALET
- TANIEC WSPÓŁCZESNY
- TANIEC K-POP
- ZUMBA
- JOGA
- GIMNASTYKA KOREKCYJNA

**Liczba miejsc ograniczona.
Serdecznie zapraszamy!**

ZAPISY NA ZAJĘCIA INDYWIDUALNE

Ruszają w środę
2 WRZEŚNIA 2026 r.

Zapraszamy OSOBIŚCIE DO BIURA
(godz. 16:00–20:00)

- 🎹 - Nauka gry na PIANINIE
- 🎸 - Nauka gry na GITARZE
- 🎵 - Nauka gry na SKRZYPCACH
- 🎤 - WOKAL

CENTRUM
KULTURY
PODGÓRZA
Klub
Iskierka

Od 1 września dłuższy zakaz nocnej sprzedaży alkoholu w Krakowie



Od 1 września w całym Krakowie obowiązują nowe godziny zakazu nocnej sprzedaży detalicznej alkoholu. Zgodnie z decyzją Rady Miasta ograniczenie zostało wydłużone i trwa teraz od godziny 22:00 do 6:00. Regulacje dotyczą m.in. sklepów spożywczych, supermarketów, dyskontów oraz stacji benzynowych. Bez zmian pozostają zasady dla loka-

li gastronomicznych, takich jak restauracje czy bary, gdzie nadal można zamawiać alkohol do spożycia na miejscu.

Zmiany wprowadzono w odpowiedzi na głos mieszkańców. W badaniach ankietowych blisko 80% respondentów opowiedziało się za zakazem od godziny 22:00, a w konsultacjach społecznych projekt poparło 62% uczestników. Dotychczasowe ograniczenia przyniosły już wyraźną poprawę bezpieczeństwa – w trzecim roku obowiązywania wcześniejszej uchwały liczba interwencji policji i straży miejskiej spadła o blisko 70% w porównaniu z okresem przed wprowadzeniem prohibicji. Nowe przepisy mają na celu dalsze wzmocnienie spokoju i porządku w naszych dzielnicach.

JG

Punkty dystrybucji Pisma Rady Dzielnic IX:

- Siedziba Rady Dzielnic IX (ul. Żywiecka)
- Klub Iskierka (ul. Żywiecka)
- Filia nr 32 Biblioteki Kraków (ul. Żywiecka)
- Kiosk spożywczy (ul. Jagodowa)
- Sklep spożywczy FRAC (Rynek Fałęcki)
- Szkoła Podstawowa (ul. Montwiłła-Mireckiego)
- Przychodnia Lekarska (ul. Niemcewicza)
- Samorządowe Przedszkole nr 95 (ul. Kościuszkowców)
- Kiosk spożywczy (ul. Kościuszkowców)
- Filia nr 33 Biblioteki Kraków (ul. Zakopiańska)
- Market spożywczy na pętli Borek Fałęcki
- Kościół parafialny MB Zwycięskiej (ul. Jugowicka / ul. Zakopiańska)
- Centrum Sztuki Współczesnej Solvay (ul. Zakopiańska)
- Sklep spożywczy DŻIN (ul. Borsucza)
- Filia nr 34 Biblioteki Kraków (ul. Borsucza)
- Klub Borsuczek (ul. Borsucza)
- Sklep spożywczy (ul. Fredry)
- Szkoła Podstawowa (ul. Fredry)
- Kościół parafialny NSPJ (ul. Millana)

Biuro Rady Dzielnic IX Łagiewniki-Borek Fałęcki (ul. Żywiecka 13) czynne jest od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-12.00, w dniu sesji w godz. 14.00-17.00.

Dyżury członków Zarządu Rady Dzielnic IX (ul. Żywiecka 13):

Przewodniczący **Bogusław Gołas**: spotkania z mieszkańcami za pośrednictwem sekretariatu Rady Dzielnic IX lub tel. 694 284 011
Z-ca Przewodniczącego **Mariola Hurko**: wtorek 13.00-14.00 (po wcześniejszym umówieniu telefonicznym tel. 605 606 612)
Członek Zarządu **Paweł Heyduk**: czwartek 16.00-17.00 (po wcześniejszym umówieniu telefonicznym tel. 577 140 280)



Dzielnica IX Łagiewniki-Borek Fałęcki • www.dzielnica9.krakow.pl

Wydawca: Rada Dzielnic IX Łagiewniki-Borek Fałęcki

Adres Redakcji: 30-418 Kraków, ul. Żywiecka 13, tel./fax 12 268 16 14, 12 268 18 00, e-mail: rada@dzielnica9.krakow.pl

Redaktor naczelny: Bogusław Gołas • Redaktor: Jakub Gawron • Projekt graficzny i skład: Jakub Gawron

Znak graficzny Dzielnic IX: Adam Pochopień

Druk: Adam Dąbrowski "SILVERPRINT" ul. Gliniana 13, 91-336 Łódź

Kraków, wrzesień 2026 • ISSN 2544-0632 • nr 4/2026 • egzemplarz bezpłatny • Nakład: 1500 egzemplarzy

Osoby zainteresowane współpracą zapraszamy do nawiązania kontaktu z redakcją. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i korekty artykułów oraz nadawania im własnych tytułów.



MAJTEK I TEK

Na przystani w Gwadelupie
Majtek złamał dziób w szalupie!
W stocznii lupa «tek» zbadano
- Reklamacji nie uznano!
Sprawca więc posiedzi w ciupie!



Napisał: Jerzy Z. Faliszek

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
A											
B											
C											
D											
E											
F											
G											
H											
I											
J											
K											

KRZYŻÓWKA

Poziomo:

A4 – jednolity obszar górski, **B1** – transept, **B8** – wielki poemat, **C4** – robotnik portowy, **D1** – przywara, **D8** – krój pisma, **E5** – waluta USA, **F1** – cieplica, **F7** – gdy wyją syreny, **G3** – elewator, **H1** – ułożenie ciała, **H8** – sterta drewna, **I4** – gromada psów, **J1** – 8 bitów, **J8** – ciernisty krzew, **K4** – niepokój.

Pionowo:

A2 – z szalami, **A4** – tłusta gleba, **A6** – łatwo je stłuc, **A8** – paryski pałac, **A10** – zimny deser, **D1** – preludium, **D3** – wątlusz, **D9** – gościniec, **D11** – rupieciarnia, **E5** – bezkres, **E7** – bór, **F4** – metropolia, **G6** – osłona dętki, **H2** – insekt, **H8** – dzieje rodu, **H10** – dęty instrument drewniany.

Litery na cyfrach czarnych od 1 do 8 oraz na czerwonych od 1 do 8 utworzą dwa hasła krzyżówki.

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---